

Hope
by Shaggy

I remember, wasn't so long ago
We had a one room shack and the livin' was low
And my mama by herself raised me and my bro
Wasn't easy, but we did it with the little that go
Worked hard got us off to school every day
And kept her eyes on the stars when the skies were gray
Gave us pride to survive, really showed us the way
Now I really understood what she was tryin' to say

She said, "Son there'll be times when the tides are high
And the boat may be rocky, you can cry
Just never give up
You can never give up," uh-uh

In this life you could lead if you only believe
And in order to achieve what you need
You can never give up
You can never give up

And this hope
That keep me holding on
On and on
And this hope
That makes me carry on
On and on

Boom-boom, couldn't have made it alone
I got a wonderful life, two kids on my own
With a strong foundation that was carved in stone
And my mama for the love that made my house a home
Made me wonder some time if this was meant to be
All this for a humble little guy like me

Espoir
par Shaggy

Je me souviens, il n'y a pas si longtemps
Nous avions une cabane avec une seule pièce et la vie était difficile
Et ma mère nous a élevés seuls mon frère et moi
Ce n'était pas facile, mais nous l'avons fait avec le peu qu'il y avait
Elle a travaillé dur pour nous conduire tous les jours à l'école
Et elle a gardé ses yeux dans les étoiles quand le ciel était gris
Nous a donné la fierté pour survivre, nous a vraiment montré la route
Maintenant j'ai vraiment compris ce qu'elle essayait de dire

Elle a dit: "Fils il y aura des moments où les marées seront hautes
Et où le bateau sera instable, vous pourrez pleurer
Il faudra juste ne jamais abandonner
Vous ne pourrez jamais abandonner, "euh-euh

Dans cette vie, vous pourrez diriger seulement si vous y croyez
Et afin d'obtenir ce dont vous avez besoin
Vous ne pourrez jamais abandonner
Vous ne pourrez jamais abandonner

Et cet espoir
Qui me permet de m'accrocher
Encore et encore
Et cet espoir
Qui me fait continuer
Encore et encore

Boom-Boom, je n'aurai pas pu le faire seul
J'ai eu une vie merveilleuse, deux enfants à moi
Avec une base solide qui a été sculptée dans la pierre
Et ma maman pour l'amour qui a fait de ma maison un refuge
A fait que je me demande quelquefois ce que ça signifie d'être

And all I ever really wanted was a family
To teach my kids the same value that she
gave to me

She said, Son there'll be times when the tides
are high
And the boat may be rocky, you can cry
Just never give up
You can never give up, uh-uh

In this life you could lead if you only believe
And in order to achieve what you need
You can never give up
You can never give up

And this hope
That keep me holding on
And on
And this hope
That makes me carry on
On and on

We nah turn no stepper, things a go better
Never let yourself be overcome by pressure
Cool yah me Bredda Have faith instead
Sit down an watch em all a fight one another
Blaze like fire- nah go retire
God nah sleep and a him an inspire
We fa reach higher
A that him require
Haffa mek a mark before a time expire

And this hope
That keep me holding on
And on
And this hope
That makes me carry on
On and on

And this hope
That keep me holding on
And on
And this hope

Tout ça pour un humble petit gars comme
moi
Et tout ce que je voulais c'était une famille
Pour enseigner à mes enfants les mêmes
valeurs qu'elle m'a données

Elle a dit : "Fils il y aura des moments où les
marées seront hautes
Et où le bateau sera instable, vous pourrez
pleurer
Il faudra juste ne jamais abandonner
Vous ne pourrez jamais abandonner, "euh-
euh

Dans cette vie, vous pourrez diriger
seulement si vous y croyez
Et afin d'obtenir ce dont vous avez besoin
Vous ne pourrez jamais abandonner
Vous ne pourrez jamais abandonner

Et cet espoir
Qui me permet de m'accrocher
Encore et encore
Et cet espoir
Qui me fait continuer
Encore et encore

*En ne retournant pas en arrière, les choses
vont mieux
Ne te laisse jamais dépasser par la pression
Cool oui mon frère tu as la foi à la place
Assied-toi et regarde-les se battre les uns les
autres
La fumée d'une mauvaise herbe comme un
feu qui ne s'éteint pas
Dieu ne dort pas et lui nous inspire
Pour que nous allions plus haut
C'est ce qu'il exige
Déposer notre empreinte avant que le temps
expire*

Et cet espoir
Qui me permet de m'accrocher
Encore et encore
Et cet espoir
Qui me permet de continuer
Encore et encore

Et cet espoir
Qui me permet de m'accrocher
Encore et encore
Et cet espoir

That makes me carry on
On and on

There's hope, yeah
Hope keeps it alive, yeah, uh
Hope keeps it alive, yeah, uh
And it strikes an iron, uh
Hope keeps it alive, yeah, yeah
Hope keeps it alive, yeah
Only the strong survive, yeah
Keep it carry on, keep it carry on, yeah
Uh-uh
I'll keep it carry on, yeah
I gotta carry on, gotta carry on and be strong
Uh-uh-uh
Yeah, yeah, yeah, uh-uh

And this hope
That keep me holding on
And on
And this hope
That makes me carry on
On and on

Qui me permet de continuer
Encore et encore

Il y a de l'espoir, oui
L'espoir de le garder en vie, ouais, euh
L'espoir de le garder en vie, ouais, euh
Et il faut battre le fer pendant qu'il est chaud,
euh
L'espoir de le garder en vie, ouais, ouais
L'espoir de le garder en vie, oui
Seuls les forts survivent, oui
Continuer, continuer, continuer, oui
Uh-euh
Je vais continuer à le garder, oui
Je dois continuer, je dois continuer et être
fort
UH uh uh
Ouais, ouais, ouais, euh ... euh

Et cet espoir
Qui me permet de m'accrocher
Encore et encore
Et cet espoir
Qui me permet de continuer
Encore et encore

*Tous les mots en bleus ont été traduit d'un
dictionnaire Patois Jamaïcain.... Si vous
trouvez mieux pour traduire ce couplet...*